

SYKSY HÖSTEN 2022



LILLA

VILLAN

OHJELMISTOKALENTERI

ELOKUU | AUGUSTI

1.8.–30.10.	Näyttely Utställning Pää pilvissä Sväva på moln	s. 8
3.–4.8.	Programme for ukrainian families	s. 9
3.8.–29.9.	Näyttely Utställning Joni Virtanen: SKYSCAPES	s. 10
27.8. klo 11	SAMPO Festival: Pois ruohikoltani, Bambi!	s. 11

SYYSKUU | SEPTEMBER

1.8.–30.10.	Näyttely Utställning Pää pilvissä Sväva på moln	s. 9
3.8.–29.9.	Näyttely Utställning Joni Virtanen: SKYSCAPES	s. 10
5.9.–28.11.	Touhuaamut Pysselmorgnar	s. 12
16.9. klo 19	Mia Hafrén	s. 13
24.9. klo 11	Lasten Lauantai Barnens Lördag Unikuskit	s. 14
25.9. klo 16	Katselin tähtien merta -konserttidraama	s. 15

LOKAKUU | OKTOBER

1.8.–30.10.	Näyttely Utställning Pää pilvissä Sväva på moln	s. 8
3.10–25.11	Näyttely Utställning Rosamaría Bolom	s. 17
1.10. klo 18	Nukketeatteri Ofelia: Valohämyä	s. 16

PROGRAMKALENDER

2.10. klo 15	Nukketeatteri Ofelia: Valohämyä	s. 16
15.10. klo 19	EVA-trio	s. 18
29.10. klo 11	Lasten Lauantai Barnens Lördag Teater Fabel: Gänget	s. 19
30.10. klo 16	Leevi Madetojan Juha -ooppera	s. 20

MARRASKUU | NOVEMBER

3.10–25.11	Näyttely Utställning Rosamaría Bolom	s. 17
4.11. klo 19	Monica Z story	s. 21
25.11. klo 19	Tuuletar 10-vuotisjuhlakiertue	s. 22
26.11. klo 11	Lasten Lauantai Barnens Lördag Tippe-tontun joulukonsertti Tomten Tippetes julkonsert	s. 23
26.11.–16.12.	Näyttely Utställning Heidi Savilakso-Saatsi: Valossa/Varjossa	s. 24

JOULUKUU | DECEMBER

26.11.–16.12.	Näyttely Utställning Heidi Savilakso-Saatsi: Valossa/Varjossa	s. 24
13.12	Mini-Lucia	
16.12. klo 19	Eino Grön, Iiro Rantala, Veera Railio & Ihmisäännet-kuoro	s. 25
20.12	Ocarina-körens julkonsert Ocarina-kuoron joulukonsertti	s. 26
?	Sipoon Musiikkiyhdistyksen joulukonsertti?	s. 26

ESIPUHE

TÄMÄ JUNA PYSÄHTYY LILLA VILLANISSA

KESÄN LÄMPÖ HELLII esipuhetta kirjoittaessani. Naakat kirskuvat Lilla Villanin katolla. Varpuset kantavat ruokaa poikasilleen, pörräiset pörisevät hyönteishotelleissa. Silti ajatukset vaeltavat syksyn ohjelmaan ja sen viimeistelyyn. Tulossa on mielestäni monipuolinen ja mielenkiintoinen ohjelmisto kaikenikäisille.

KORONAVUOSINA teimme paljon töitä verkostoitumisen eteen. Nyt tehty työ alkaa tuottaa hedelmiä. Lilla Villan on yhdessä kolmen muun kaksikielisen lastenkulttuurikeskuksen kanssa toteuttamassa **Kulturtäget—Kulttuurijuna**-hanketta. Siitä voit lukea lisää sivulla 6.

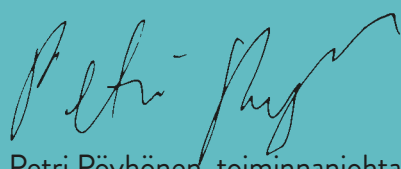
ELOKUUSSA JÄRJESTETÄÄN ensimmäistä kertaa hyönteishotellileiri alueen ukrainalaisille lapsiperheille. Tarkoituksemme on saada alueen monikieliset lapsiperheet mukaan myös **Touhuaamuihin**, joita järjestetään aina maanantaisin.

LILLA VILLAN TUOTTAA yhdessä Nukketeatteri Ofelian ja Red Nose Companyn kanssa runoilija **L. Onervan** kunniaksi pienen **L. Onerva 140 vuotta** -festivaalin, joka valottaa L. Onervan elämän kulmakiviä musiikin, nukketeatterin ja melodraaman keinoin. L. Onerva asui Nikkilässä vuosina 1942–48 ja toivuttuaan masennuksesta oli hyvin tuottelias. Monet tämän ajan runoista ovat yhä julkaisematta.

3X2-TAIDEHANKE käynnistyy elokuussa, jolloin kaikki sipolaiset neljäsluokkalaiset tutustuvat **Pää pilvissä** -näyttelyyn ja tekevät pilviaiheisiä työpajoja yhdessä eri alan taiteilijoiden kanssa. Osa näyttelystä kiertää jo syksyllä ainakin Söderkullan kirjastossa. Café Lilla Villanissa nähdään kolmen taiteilijan töitä elokuusta joulukuun loppuun.

LASTEN LAUANTAIT jatkuvat tuttuun tapaan kerran kuussa. Tulossa on myös monta konserttia, joissa kuullaan upeita artisteja, kuten **Mia Hafrénia**, **Essi Wuorelaa**, lauluyhtye **Tuuletarta** ja **Ocarina-kuoroa**. Syyskausi huipentuu yleisön toivomuksesta **Eino Grönin**, **Iiro Rantalan** ja **Veera Railion** joulukonserttiin.

TERVETULOA NAUTTIMAAN Lilla Villanin ohjelmasta elokuusta joulukuun!



Petri Pöyhönen, toiminnanjohtaja

FÖRORD

DET HÄR TÅGET STANNAR VID LILLA VILLAN

NÄR JAG SITTER HÄR och skriver mitt förord njuter jag av sommarens hetta. Sparvarna bär mat till sina ungar och humlorna surrar vid insektshotellet utanför Lilla Villan. Samtidigt vandrar tankarna redan till höstens program. Vi har ett mångsidigt och intressant program för alla åldrar på kommande.

UNDER CORONAÅREN nätverkade vi mycket med olika aktörer vilket nu börjar bära frukt. Lilla Villan är, tillsammans med tre andra tvåspråkiga barnkulturhus, med och förverkligar projektet **Kulturtäget—Kulttuurijuna**. Du kan läsa mer om det på sidan 7.

I AUGUSTI ordnar vi för första gången ett insektshotelläger för ukrainska barnfamiljer i trakten. Målet är att få regionens flerspråkiga familjer att också delta i våra **Pysselmorgnar**.

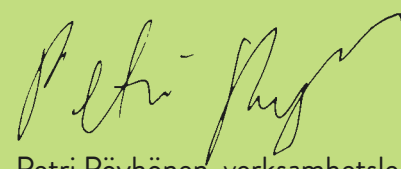
LILLA VILLAN är också med och producerar en liten 140-årsfestival för att hedra poeten **L. Onerva**. Genom musik, dockteater och melodrama belyser vi hörnstenarna i hennes liv. L. Onerva bodde i Nickby 1942–48 och var mycket produktiv efter att ha besegrat sin depression. Många av hennes dikter från denna period är fortfarande opublicerade.

KONSTPROJEKTET 3X2 startar i augusti. Alla fjärdeklassare från Sibbo får bekanta sig med utställning **Sväva på moln** samt delta i verkstäder tillsammans med olika konstnärer. Projektet är en del av Sibbo kommuns kultur- och motionskalender. En del av utställningen besöker Söderkulla bibliotek i höst. I Café Lilla Villan kommer vi även att få se utställningar av tre andra konstnärer från augusti till slutet av december.

Barnens Lördagar är som vanligt en del av Lilla Villans höst. Det blir också många konserter med stora artister som t.ex. **Mia Hafrén**, **Essi Wuorela**, vokalensemblen **Tuuletart** och **Ocarina-kören**.

Höstsäsongen kulminerar på publikens begäran i en julkonsert av **Eino Grön**, **Iiro Rantala** och **Veera Railio**.

VÄLKOMMEN till Lilla Villan, från augusti till december!



Petri Pöyhönen, verksamhetsledare



KULTURTÅGET

KULTURTÅGET är ett projekt som åker genom hela Svenskfinland, där vi vill öka kunskapen, kunnandet och fortbildningen för svenskspråkiga konst- och kulturaktörer som jobbar inom barnkultur i Finland. Målet är att skapa en större utbud av aktörer och produkter inom konst och kultur inom barnkultur. Kulturtåget binder också samman de tvåspråkiga barnkulturcentra i Finland med olika samarbetsformer, kompetenshöjande träffar och webinarier. I projektet planeras också hur vi starkare kunde göra samarbeten inom det svenska barnkulturväldet i Finland. Österbottens barnkulturnätverk **BARK** verkar i Österbottens 14 kommuner, **Sagalunds barnkulturcenter** verkar på Kimitoön och i närkommunerna, Lilla Villan verkar i Sibbo och i närkommunerna Askola, Borgå, Kervo, Lovisa och Vanda. **Föreningen Västnyländska kultursamfundet r.f.** verkar som barnkulturcenter i Raseborg och främjar konst- och kulturfostran på sitt verksamhetsområde i Hangö, Raseborg, Ingå, Sjundeå och Kyrkslätt.

MÅLET FÖR barnkulturcentren i Finland är att skapa förutsättningar för barn och unga att ta del av konst- och kulturupplevelser och att skapa jämlika möjligheter för alla barn oberoende av geografiska, språkliga, ekonomiska eller sociala förutsättningar att ta del av konst och kultur. Genom ett strategiskt ökat samarbete, fortbildning och kompetenshöjande workshops strävar vi till att öka tillgången till information om aktörer som verkar på svenska eller tvåspråkigt i Finland.

VISIONEN ÄR att efter att utvecklingsprojektet avslutats, finns en tågvarn med kultur- och konstpaket från olika genrer i varje region. De olika kulturaktörerna tar nu ansvar för sina paket och kan nyttja det i sin pedagogiska verksamhet. De olika fortbildningarna har ökat utbudet av konst- och kulturjänster på svenska. De kan användas i arbetet i skolvardagen, men kan även användas i verksamhet med barn och barnfamiljer på fritiden. Barnkulturcentren som verkar på svenska eller tvåspråkigt har nu ett etablerat system för utställningar och föreställningar att turnera i de olika regionerna.

KULTTUURIJUNA

KULTTUURIJUNAN on tarkoitus kulkea läpi koko ruotsinkielisen Suomen. Hankeella pyritään parantamaan lastenkulttuuritoimijoiden osaamista ja toimintatapoja. Toimijoista ja tuotannoista kootaan laajempi valikoima, jota voidaan kierrättää ympäri Suomea. **Kulttuurijuna** yhdistää kaikki Suomen neljä kaksikielistä lastenkulttuuritoimijaa: **BARK, Lilla Villan, Sagalund** ja **Luckan Raseborg**.

KULTTUURIJUNA SAI alkunsa Lilla Villanin toiminnanjohtajan **Petri Pöyhösen** aloitteesta Lahdessa syksyllä 2021, kun kaksikieliset lastenkulttuuritoimijat kutsuttiin saman pöydän ääreen etsimään keinoja keskinäisen yhteistyön parantamiseksi. Hanke sai starttirahan Svenska kulturfondenilta keväällä 2022, ja toukokuussa Kulttuurijuna pysähtyi Kemiössä. Seuraava pysäkki on 26.–27.8. Lilla Villanissa, jolloin tutustutaan Lilla Villanin toimintaan ja alueen yhteistyökumppaneihin, mm. **Nukketeatteri Ofelian, Rävsson Companyn** ja **Eppel&Peppelin** toimintaan ja tuotantoihin. Lilla Villan myös esittelee omia tuotantojaan, jotka soveltuvat Kulttuurijunan kyytiin muualle Suomeen. Niitä ovat mm. **Pää pilvissä** -näyttely, joka avattiin 30.5. Lilla Villanin vintille, **Tippe Tontun joulukonsertti** sekä **Safir och Frost-Ros & världens vidunderliga skönhet**, joka on lapsiyleisölle suunnattu paikkasidonnainen vaellusmonologi ja videoinstallaatio, joka kantaesitetään teatteri Lilla Villanissa elokuussa 2023.

LASTENKULTTUURIKESKUSTEN tavoitteena on tarjota lapsille ja nuorille yhdenvertaiset mahdollisuudet taide- ja kulttuurilämyksiin, joita eivät rajoita taloudelliset, sosiaaliset, kielelliset tai maantieteelliset olosuhteet. Kulttuurijunan strategia on lisätä erityisesti yhteistyötä, koulutusta ja pätevyyttä erilaisten työpajojen avulla. Samalla saadaan luetteloitua kaikki kaksikielisesti toimivat lastenkulttuurin tekijät.

VISIO HANKKEEN lopputuloksista on, että kullekin paikkakunnalle jää junanvaunullinen kulttuuri- ja taiteenalan paketteja. Alueelliset kulttuuritoimijat pitävät huolta näistä paketeista ja tarjoavat niitä päiväkodeille, kouluille ja lapsiperheille. Kaikille neljälle kaksikieliselle lastenkulttuurikeskukselle jää käyttöön esitysten ja näyttelyiden kiertuepankki alueen lasten, nuorten ja aikuisten iloksi. Kulttuurijunan avulla eri alueiden kulttuurituotannot tavoittavat näin koko Suomen.



NÄYTTELY | UTSTÄLLNING

PÄÄ PILVISSÄ SVÄVA PÅ MOLN

1.8.-30.10.2022

VAPAA PÄÄSY - FRITT INTRÄDE

PÄÄ PILVISSÄ tuo pilvien valtakunnan Lilla Villanin vintille: pilvi tietoa, kolmiulotteisia pilviä, pilvivalokuvia, pilvimaalauksia, teaterinukkeja ja varjokuvia. Näyttelyssä on myös pilvi, jonka sisään voi ryömiä ja pilviä, joita voi pitää sylissä ja halata. **Pää pilvissä** -näyttely näkyy, kuuluu ja tuntuu.

SVÄVA PÅ MOLN skapar ett molnrike på Lilla Villans vind. I utställningen hittar du information om moln, tredimensionella moln, fotografier och målningar av moln, teaterdockor samt skuggbilder. Du hittar också ett moln som går att krypa in i och moln som man kan hålla i famnen och krama. **Sväva på moln** syns, hörs och känns.

Työryhmä | Arbetsgrupp: Anne Lihavainen, Tiina Kolehmainen, Petter Korkman, Tiina Mononen.

Video: Cecilia Lönnqvist

Yhteistyökumppani | Samarbetspart: Meteorolog Nina Karusto/
Meteorologiska institutet

PROGRAM FÖR UKRAINSKA BARNFAMILJER OHJELMAA UKRAINALAISILLE LAPSIPERHEILLE PROGRAMME FOR UKRAINIAN FAMILIES

Запрошуємо українські родини, які проживають у Сіпоо, взяти участь у дводенних культурних заходах 3–4 серпня 2022 року з 9–14. Протягом днів учасники будуватимуть готелі для комах, малюватимуть, будуватимуть з натуральних матеріалів та спробують ляльковий театр. Обід буде забезпечено в обидва дні. Вхід вільний! Ласкаво просимо до нас!

Культурні ранки по понеділках з 9–12 для сімей з маленькими дітьми (0-5 років) розпочнуться в Лілла Віллан з 5.9.2022.

Лілла Віллан запрошує українців, які проживають у Сіпоо, безкоштовно взяти участь у всіх заходах Lilla Villan восени та взимку 2022 року. Програма буде опублікована на сайті у серпні: lillavillan.fi

• • •

Приглашаем украинские семьи, проживающие в Сипоо (Сиббо), принять участие в двухдневных культурных мероприятиях 3–4 августа 2022 года с 9.00 до 14.00. В течение этих дней участники будут строить жилища для насекомых, рисовать, строить из природных материалов и пробовать себя в кукольном театре, а также делать многое другое. Накормим обедом в каждый из этих дней. Участие бесплатное! Добро пожаловать к нам!

С 5.9.2022 по понедельникам с 9 до 12 в Лилла Виллан начнутся утренние занятия различными поделками для семей с маленькими детьми (0–5 лет).

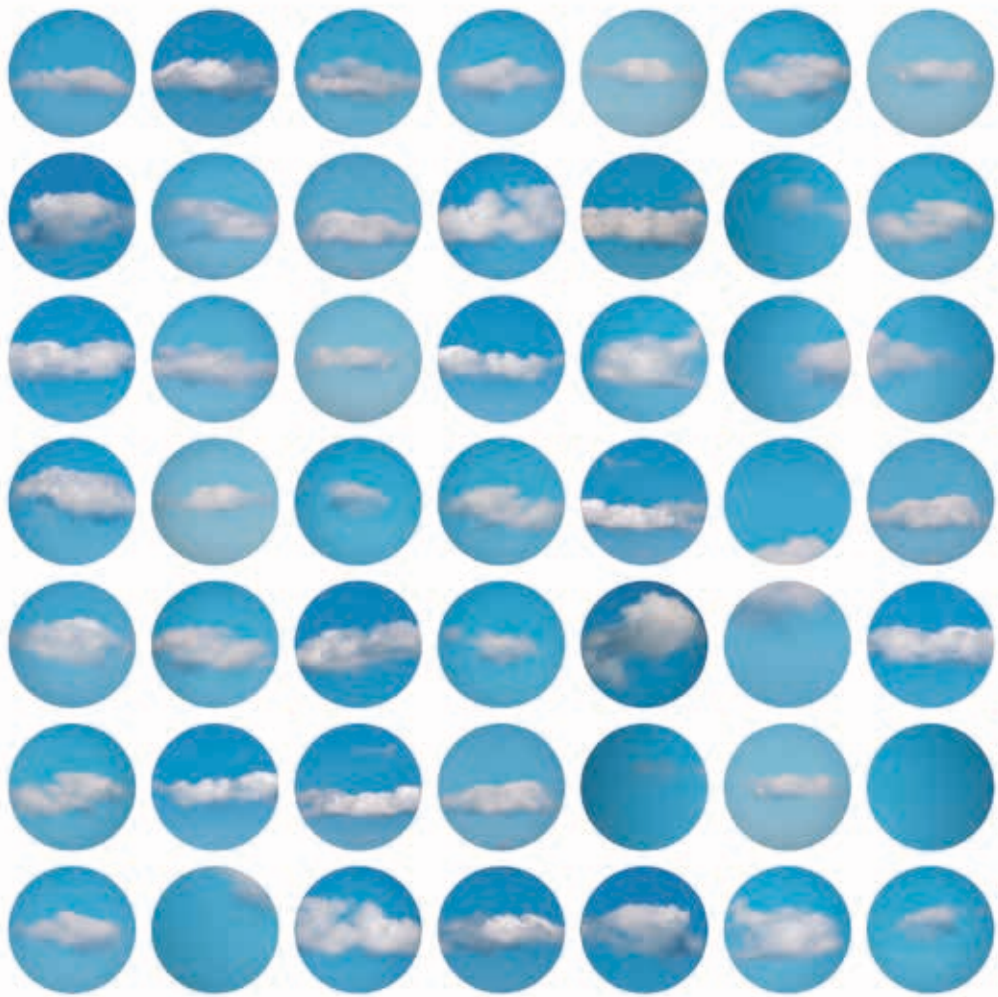
Лилла Виллан приглашает украинцев, проживающих в Сиббо, принять бесплатное участие во всех мероприятиях осени и зимы 2022 г. Программа будет опубликована на сайте Лилла Виллан в августе: lillavillan.fi

• • •

WE INVITE UKRAINIAN families living in Sipoo to participate in two days of cultural activities on 3–4 August 2022 from 9–14. During the days, participants will build insect hotels, paint, build with natural materials and try out puppet theatre. Lunch will be provided on both days. Free admission! Welcome to join us!

Cultural mornings on Mondays from 9–12 for families with young children (0–5 years old) will start at Lilla Villan from 5.9.2022.

Lilla Villan invites Ukrainians living in Sipoo to participate free of charge in all Lilla Villan events in the autumn and winter of 2022. The program will be published on our website in August.



NÄYTTELY | UTSTÄLLNING

JONI VIRTANEN: SKYSCAPES

3.8.-29.9.2022

VAPAA PÄÄSY - FRITT INTRÄDE

”OLEN SYNTYNYT taivaanvahdiksi. Taivaalla ja siellä havaittavilla ilmiöillä on aina ollut minulle suuri merkitys oman paikkani ja elämäni hahmottamisessa. Tämä merkillinen ja merkittävä selittämätön suhde jatkuu. Toivon, että näyttely innostaisi ihmisiä havaitsemaan tuolla yläpuolellamme olevia upeita asioita.”

”HIMLEN OCH DE FENOMEN som man där kan observera har alltid spelat en stor roll i mitt sätt att uppfatta min egen plats och mitt liv. Detta märkvärdiga oförklarliga förhållandet fortsätter. Jag hoppas att utställningen inspirerar människor att upptäcka de underbara ting som finns ovanför oss”



SAMPO FESTIVAALI VIERAILEE

CIE LA COUR SINGULIERE: POIS RUOHIKOLTANI, BAMBI!

TIRE-TOI DE MON HERBE BAMBI!

27.8. KLO 11.00

15 € HUOM! LIPUT MYY NUKKETEATTERI SAMPO

POIS RUOHIKOLTANI, Bambi! Pieni metaforinen tarina omistajuuden olemuksesta, pelosta muita kohtaan ja samalla oodi luonnolle, sen tenholle ja voimalle. Esineteatterin ja pöytäteatterin kautta saamme todistaa eepistä taistelua omistamisen ja villin vaiston välillä. Tämä pieni sanaton teatteriesitys yhdistää leikkisästi visuaalista runoutta ja mustaa huumoria!

BAMBI, GET OFF MY GRASS! A tiny little metaphorical fable about the spirit of ownership, the fear of others, but also an ode to nature, its grace and power. Through the theatre of objects and table puppets, one witnesses the struggle between ownership and savage instinct. This little theatrical without words playfully allies visual poetry and black humour!

Sanaton | Nonverbal

Ikäsuositus | Age recommendation: 7+

Kesto | Duration: 30 min



PYSSELMORGNAR TOUHUAAMUT

PÅ MÅNDAGAR | MAANANTAISIN

5.9.-28.11. KLO 9-12

VAPAA PÄÄSY - FRITT INTRÄDE

PYSSELMORGNARNA fortsätter på hösten! Vi bl.a. sjunger, dansar, målar och njuter av varandras sällskap. Pysselmorgnarna är riktade till barnfamiljer och på plats kan man komma när som helst mellan kl. 9 och 12. En gemensam ledd konststund börjar alltid kl. 10.00. Lilla Villan bjuder på tilltugg, kaffe och saft. Välkommen!

TOUHUAAMUT fortsätter på hösten! Lauletaan, tanssitaan, maalaataan ja nautitaan toistemme seurasta. Touhuaamut on suunnattu lapsiperheille ja mukaan voi tulla milloin vain kello 9-12 välisenä aikana. Ohjelmallinen, yhteinen taidetuokio alkaa aina klo 10. Lilla Villan tarjoaa pientä purtavaa, mehua ja kahvia. Tervetuloa!



MIA HAFRÉN

16.9. KLO 19.00

30/25 €

MIA HAFRÉN SLÄPTE sitt debutalbum **Också för dig** i mars 2022 och kommer nu till Lilla Villan för att tillsammans med sitt band framföra låtarna live! Hafrén, känd från det framgångsrika a cappella-bandet Fork, har skrivit och komponerat musiken på skivan. Låttexterna är på artistens modersmål. I bandet spelar bl.a **Teemu Aitoaho, Tuukka Aitoaho, Kalle Katz** och **Anssi Växby**.

MIA HAFRÉN JULKAISI debyyttialbuminsa **Också för dig** maaliskuussa 2022 ja esittää nyt musiikkinsa Lilla Villanissa bändinsä kanssa! Menestyksekkään a cappella ryhmä Forkin entinen jäsen on itse säveltänyt ja sanoittanut kappaleet. Sanoitus on artistin äidinkielellä, ruotsiksi. Bändissä soittaa mm. **Teemu Aitoaho, Tuukka Aitoaho, Kalle Katz** ja **Anssi Växby**.

MIA HAFRÉN'S DEBUT solo album **Också för dig** was released in March 2022 and now the artist together with her band will perform at Lilla Villan! Hafrén, known from the successful a cappella group Fork, has written and composed the songs herself. The lyrics are in Swedish which is the artist's mother tongue. The band is **Teemu Aitoaho, Tuukka Aitoaho, Kalle Katz** and **Anssi Växby**.

LASTEN LAUANTAI | BARNENS LÖRDAG

UNIKUSKIT

24.9. KLO 11.00

YLI 2-VUOTIAAT | ÖVER 2 ÅR 10 €

UNIKUSKIT ON railakas ja anarkistinen nukketeatteriseikkailu 4–9-vuotiaille ja aikuisille. Esitys perustuu lasten näkemiin uniin, joita on kerätty haastatteluilla päiväkodeissa ja alakouluissa.

”Ei lastenteatterin pidä olla pumpulisessa höyhenpilvessä leijuntaa, vaan myös rajuja asioita voi käsitellä. Kiitos! Mieleenpainuva esitys!” (Aikuiskatsoja)

”Paras esitys ikinä!” (Lapsikatsoja)

UNIKUSKIT ÄR ett livligt och anarkistiskt dockteateräventyr för 4–9 åringar och deras vuxna. Föreställningen är baserad på barns drömmar som har samlats in genom intervjuer på förskolor och i grundskolor.

Näyttämöllä | På scen: Elisa Salo & Eero Ojala

Syksystä lähtien Lasten Lauantait 10 €/henk.
Alle 2-vuotiaat ilmaiseksi.

Fr.o.m. hösten kostar Barnens Lördagar
10 €/pers. Barn under 2 år gratis.



Mikael Ahlfors

L. ONERVA -FESTIVAALI

KATSELIN TÄHTIEN MERTA KONSERTTIDRAAMA

25.9. KLO 16.00

20/15 €

RUNOILIJA L. ONERVAN elämästä kertova konserttidraama Katselin tähtien merta on osa Lilla Villanin yhteistuottamaa festivaalia. Teatteria ja konserttia yhdistävässä esityksessä kuullaan Leevi Madetojan lauluja ja pianoteoksia. Esiintyjät ovat sopraano Johanna Isokoski ja pianisti Tuula Hällström.

L. Onerva oli kehuttu ja kohuttu kirjailija – sivistynyt, kielitaitoinen, kulttuuripiirien keskipiste, monien tavoittelema palavasimäinen kaulanotar. Hän oli Eino Leinin suuri rakkaus, mutta kiihkeä suhde ei johdannut avioliittoon. Sen Onerva solmi lopulta Leevi Madetojan kanssa. Yhteistyöstä oli tuloksena joukko hienoimpia suomalaisia lauluja.

KATSELIN TÄHTIEN MERTA är ett konserttdrama om poeten L. Onervas liv och en del av en festival som samproducerats av Lilla Villan. Föreställningen kombinerar teater och konser och innehåller sånger och pianoverk av Leevi Madetoja. Medverkande är sopranen Johanna Isokoski och pianisten Tuula Hällström.

L. Onerva var en omtalad författare. Hon var civiliserad, språkligt begåvad och en brinnande skönhet eftertraktad av många. Han var Eino Leinos stora kärlek, men det passionerade förhållandet ledde inte till äktenskap. Det knöt hon slutligen med Leevi Madetoja vilket resulterade i en mängd av de finaste finska sångerna.

L. ONERVA -FESTIVAALI
**NUKKETEATTERI
OFELIA: VALOHÄMYÄ**

1.10. KLO 18 & 2.10. KLO 15
PUUTARHURIN TUPA,
PILVILINNANTIE 4, NIKKILÄ

VALOHÄMYÄ on nukketheaterinäytelmä runoilija L. Onervan elämästä Nikkilän mielisairaalassa vuosina 1941–47. Näytelmä kertoo hänen muistoistaan, ajatuksistaan ja taiteestaan sairaala-aikana.

”Ma elän satulinnassa,
en houruin vankilassa,
ma harhaan haavetarhassa,
ihmeen ihanassa.”

VALOHÄMYÄ är en dockteater om poeten L. Onervas liv på Nickby mentalsjukhus under åren 1941–47. Pjäsen berättar om hennes minnen, tankar och konst under sjukhusvistelsen.

Työryhmä | Arbetsgrupp: Anne Lihavainen, Teija Paananen, Sampo Kylmänen, Petter Korkman & Tiina Kolehmainen



NÄYTTELY | UTSTÄLLNING

**ROSAMARÍA BOLOM:
“ILO ON LAPSEN OIKEUS.
OIKEUDET KAIKILLE!”**

PAPERIVEISTOKSIA
JA MAALAUKSIA

3.10.–25.11.

VAPAA PÄÄSY | FRITT INTRÄDE

“ILO ON LAPSEN OIKEUS. OIKEUDET KAIKILLE! on kiertävä näyttely joka auttaa lapsia ymmärtämään, miksi on tärkeää taistella ennakkoluuloja, rasismia, väärinymmärtämistä sekä aineellista ja henkistä puutetta vastaan. Niin Afrikan savannin eläimet kuin suomalainen hyönteinen, näyttely tuo esille eläimiä, jotka ovat vaarassa kuolla sukupuuttoon. Taiteilijana ja psykologina **Rosamaría Bolom** uskoo, että taide on paras väline vaikuttaa positiivisesti yhteiskuntaamme.

“ILO ON LAPSEN OIKEUS. OIKEUDET KAIKILLE! är en turnerande utställning som hjälper barn att förstå varför det är viktigt att bekämpa fördomar, rasism, missförstånd och materiella och psykiska deprivationer. Både djuren på den afrikanska savannen och den finska insekten, utställningen lyfter fram djur som riskerar att utrotas. Som konstnär och psykolog anser **Rosamaría Bolom** att konst är det bästa verktyget för att påverka vårt samhälle positivt.

EVA-TRIO

15.10. KLO 19.00

30/25 €

EVA-TRIO esittää suomalaisia lauluarteiston rakastettuja kappa-leita rohkeasti, tyylikkäästi ja svengaavasti. Kanteleita innovatiivisella ja virtuoottisella otteella soittaa **Anna-Karin Korhonen**, **Vesa Norilon käsissä** sello taipuu mihin vain ja upeana laulusolistina kuullaan **Essi Wuorelaa**. Näistä elementeistä muodostuu EVA:n tunnistettava ja monipuolinen soundi.

EVA ÄR EN TRIO framför de mest älskade finländska sångerna modigt, elegant och svängigt. Med en nyskapande och virtuos hand spelar **Anna-Karin Korhonen** kantele, **Vesa Norilo** hanterar cellon på ett magiskt sätt och **Essi Wuorela** fungerar som den fantastiska solisten. Av dessa element bildas EVA-trions igenkännbara och mångsida-ga sound.



BARNENS LÖRDAG | LASTEN LAUANTAI

TEATER FABEL: GÄNGET

29.10. KL. 11.00

YLI 2-VUOTIAAT | ÖVER 2 ÅR 10 €

PJÄSEN GÄNGET är en dramatisering av **Anders T. Peedus** nyskrivna barnbok med konstnären **Kristina Elos** illustrationer. Kråkan, Grodan, Råven och Haren råkar ut för ett spännande äventyr i staden Lovisa och vad är det som gömmer sig på fästningen Svartholm...?

GÄNGET-NÄYTELMÄ on dramatisointi **Anders T. Peeduksen** vastikään kirjoitetusta lastenkirjasta taiteilija **Kristina Elon** kuvituksella. Varis, Sammakko, Kettu ja Jänis kokevat jännittävän seikkailun Loviisan kaupungissa ja mitä Svartholman linnoituksessa piilee...?

Syksystä lähtien Lasten Lauantait 10 €/henk.
Alle 2-vuotiaat ilmaiseksi.

Fr.o.m. hösten kostar Barnens Lördagar 10 €/pers.
Barn under 2 år gratis.

L. ONERVA -FESTIVAALI

JUHA-OOPPERA

30.10. KLO 16.00

25/20 €

LEEVI MADETOJAN Juha-ooppera monitaiteellisesti ilman laulajia! Lavalla pianisti **Maria Suokas** ja lausuja **Tuukka Vasama**, maalaukset **Dmitri Zudov**.

Juha on monitaiteellinen näkemys Madetojan samannimisestä oopperasta, jonka libreton on **Juhani Ahon** kirjan pohjalta laatinut **Aino Ackté**. Työryhmä toivoo saavansa Madetojan aikoinaan ylistetylle, mutta sittemmin täysin unhoon jääneelle Juha-oopperalle uutta yleisöä, tunnettuutta ja arvostusta, jota tämä suomalaisen oopperataiteen merkkiteos ansaitsee. Pianistin ja näyttelijä-lausujan lisäksi lavalla nähdään kuvataiteilijan maalaamat suurikokoiset, omakohtaiset tulkinnat oopperan kuudesta kohtauksesta – melodraamasovituksessa on otettu kirjaimellisesti Madetojan oopperalleen antama alaotsikko ”Opéra en six tableaux”.

LEEVI MADETOJAS opera Juha på ett mångkonstnärligt sätt utan sångare! På scenen pianisten **Maria Suokas** och berättaren **Tuukka Vasama**, målningar av **Dmitri Zudov**.

Juha är en mångkonstnärlig syn på operan av kompositören Leevi Madetoja, vars libretto skapats av **Aino Ackté** baserat på **Juhani Aho**s bok. Arbetsgruppen hoppas kunna ge ny publik åt den en gång hyllade men senare helt bortglömda Juha-operan.



SOFIA FINNILÄ: MONICA Z STORY

4.11 KL. 19.00

30/25 €

MONICA Z STORY är en dramatiserad sångkväll, som kombinerar **Monica Zetterlunds** mest älskade jazzklassiker med anekdoter ur hennes liv och citat ur hennes självbiografi ”Hågkomster ur ett dåligt minne”. **Sofia Finnilä** har i flera sammanhang titulerats som Svenskfinlands Monica Zetterlund och med i bandet har hon några av landets främsta jazzmusiker.

MONICA Z STORY on dramatisoitu lauluilta, jossa **Monica Zetterlundin** rakastetuimmat jazz-klassikot yhdistyvät hänen elämänsä anekdooteihin ja lainauksiin hänen elämäkerrasta. **Sofia Finnilä** on useissa yhteyksissä nimetty suomenruotsalaiseksi Monica Zetterlundiksi. Bändi koostuu maan johtavista jazzmuusikoista.



TUULETAR

10-VUOTIS- JUHLAKIERTUE

25.11. KLO 19.00

? €

TUULETAR-YHTYE on tehnyt vuosia musiikkiaan tunnetuksi ympäri maailmaa – kotimaassa yhtye on enimmäkseen käynyt väreilyssä läsnäolollaan gaaloja, avajaisia ja leffoja. Nyt suuntaa 10-vuotisjuhlakiertue kotimaahan. Maailmanmenestyksen näkökulmasta yhtyeen tekee poikkeukselliseksi se, että he esittävät itse tekemäänsä musiikkia a cappellana ja vieläpä suomen kielellä – ja vastaanotto on maasta tai maanosasta riippumatta erityinen. Bändin soundi on live-efekteineen iso, keikat on aina personoituja tilaan ja tilanteeseen ja impropellekin on joka setissä tilaa.

I FLERA ÅR har gruppen **Tuuletär** gjort sin musik känd över hela världen, medan bandet i Finland mest uppträtt på galor, vernissager och i filmer. Nu är det dags för en 10-årsjubileumsturné i hemlandet. Det som gör bandets internationella succé så exceptionellt är att de framför sin egen musik a cappella och på finska. Bandets sound är stortslaget med sina live-effekter och i varje set finns det plats för improvisation.



LASTEN LAUANTAI | BARNENS LÖRDAG

TIPPE-TONTUN JOULUKONSERTTI TOMTEN TIPPES JULKONSERT

26.11. KLO 11.00

YLI 2-VUOTIAAT | ÖVER 2 ÅR 10 €

TIPPE-TONTUN JOULUKONSERTTI on kaksikielinen joululaulukonsertti, jossa esitellään Lilla Villanin ystävät ry:n jäsenistön säveltämiä uusia joululauluja sekä klassikkoja. Tontut eivät nimittäin vetäydy talvilevölle, vaan ovat mukana jokaikinen päivä.

TOMTEN TIPPES JULKONSERT är en tvåspråkig konsert med julsånger där vi både får höra gamla klassiker, men också alldeles nya julsånger som skrivits av medlemmar i Lilla Villans vänner r.f.

Syksystä lähtien Lasten Lauantait 10 €/henk, alle 2-vuotiaat ilmaiseksi.

**Fr.o.m. hösten kostar Barnens Lördagar 10 €/pers.
Barn under 2 år gratis.**



NÄYTTELY | UTSTÄLLNING

HEIDI SAVILAKSO- SAATSI: VALOSSA / VARJOSSA

26.11.-16.12.2022 JA 9.1.-17.2.2023

VAPAA PÄÄSY | FRITT INTRÄDE

“**KUVISSA ESIINTYY** lapsia leikkimässä avoimina rooliasuissa. Lasten katseet ovat aitoja, pohtivia ja uteliaita. Minua kiinnostaa, kuinka pysyä avoimena kaikelle ja asettua toisen ihmisen asemaan. Lapsen leikki ja luonnollisuus on iätöntä, ja sen tulisi kantaa pitkälle aikuisuuteenkin. Näyttelyni koostuu mustavalkokuvista, joihin eri tekniikoilla leikkittely on jättänyt sekä sattumanvaraisia että harkittuja jälkiä.”

”**MINA BILDER** porträtterar lekande barn i rolldräkter. Barnens blickar är autentiska, reflekterande och nyfikna. Jag är intresserad av hur man kan hålla sig öppen för allt och sätta sig i andras position. Barnets lek och naturlighet är tidlös, vilket borde bära långt in i vuxen ålder. Min utställning består av svartvita fotografier. Att jag lekt med olika tekniker har lämnat slumpmässiga och genomtänkta spår.”



JOULUKONSERTTI | JULKONSERT:

EINO GRÖN, IIRO RANTALA, VEERA RAILIO & IHMISÄÄNET-KUORO

16.12. KLO 19.00

35/30 €

ELÄVÄT LEGENDAT esittävät kauneimpia joululauluja yhdessä **Veera Railion** ja Ihmisäänet-kuoron kanssa. Konsertin ohjelmistossa on talven valkoisimpia ja joulun punaisimpia ikivihreitä, kuten White Christmas, Sylvian joululaulu ja Varpunen jouluaamuna. Tästä alkaa joulun vietto!

EINO GRÖN och **Iiro Rantala** framför de vackraste julsångerna tillsammans med **Veera Railio** och kören **Ihmisiäänet**. Konsertprogrammet innehåller de käraste julsångerna som White Christmas, Sylvias julvisa och Varpunen jouluaamuna. Det är här julen börjar!



JOULUKONSERTIT JULKONSERT

OCARINA-KUORON JOULUKONSERTTI
OCARINA-KÖRENS JULKONSERT

20.12. KLO ?

? €

OCARINAN lapsi- ja nuorisokuorojen joulukonsertissa on mukana iloisia ja tunnelmallisia joululauluja. Tervetuloa joulumieli!

OCARINAS barn- och ungdomskörernas julkonsert består av glada och stämningsfulla julsånger. Välkommen julstämning!

SIPOON MUSIIKKIYHDISTYKSEN
JOULUKONSERTTI
SIBBO MUSIKFÖRENINGIS JULKONSERT

??

15/10 €

Sipoolaisia lähimuusikoita jouluisin sävelin!
Närmusik med lokala sibbomusiker!



3X2 TAIDEHANKE KONSTPEDAGO- GISKA PROJEKT

LILLA VILLANIN TAIDEOPETUS
4. LUOKALLE

SYKSYLLÄ 2022 elämyksellisen taideopetuksen lähtökohtana on Lilla Villanin vintille rakennettu Pää pilvissä- näyttely. 3x2-hanke tavoittaa kaikki neljäsluokkalaiset sipoolaiset. Oppilaat saavat tietoa siitä, miten pilvet ovat syntyneet. Kerromme, miksi pilvet ovat meille tärkeitä ja opettelemme nimeämään erilaisia pilviä.

Opetuskokonaisuudessa tutkimme pilviä eri tavoin. Oppilaat tekevät näyttelyvierailun aikana oman pilviin liittyvän työn sanataiteen, kuvataiteen, draaman, varjoteatterin tai musiikin keinoin.

3X2 PROJEKTETS utgångspunkt hösten 2022 ligger i utställningen Sväva på moln, byggd på Lilla Villans vind. Genom det populära projektet når Lilla Villans konstundervisning alla fjärdeklassister i Sibbo. Eleverna får ta del av information om hur moln bildas, vi berättar varför moln är viktiga och vi får lära oss att namnge olika moln.

Under undervisningshelheten studerar vi moln på många olika sätt och under besöket på Lilla Villain får eleverna göra ett eget molnrelaterat arbete med hjälp av ordkonst, bildkonst, drama, skuggteater eller musik.



GRUNDLÄGGANDE UNDERVISNING I TEATERKONST

DEN GRUNDLÄGGANDE undervisningen i teaterkonst i Sibbo erbjuds i samarbete mellan Musikinstitutet i Sibbo och barnkulturcentret Lilla Villan. Under lektionerna utvecklar du dina färdigheter i teamarbete samt dina koncentrations- och sociala färdigheter, du får övning i berättandekonst och i hur man bygger upp en roll, bekantar dig med grunderna i scenarbete och får pröva på hur man sätter ihop föreställningar.

Stage I:

För 7–8 åringar (60 min)
På måndagar 5.9–19.12 kl. 13.00–14.00
Pris: 80 €/läsår

Stage II:

För 9–12 åringar (2 x 45 min)
På måndagar 5.9–19.12 kl. 14.15–15.45
Pris: 100 €/läsår

Stage III:

För över 13 åringar (3 x 45 min)
På måndagar 5.9–19.12 kl. 16.15–18.30
Pris: 140 €/läsår

Mer info: lillavillan.fi/taidekasvatus



TEATTERITAITEEN PERUSOPETUS (MUSIIKILLA HÖYSTETTYNÄ)

TEATTERITAITEEN PERUSOPETUSTA Sipoossa tarjoavat yhteistyössä Musiikkiopisto Sipoossa ja lastenkulttuurikeskus Lilla Villan. Tunneilla kehität ryhmätyö-, keskittymis- ja vuorovaikutustaitoja, harjoittelet tarinankerrontaa ja roolin rakentamista, tutustut teatteritaiteen perusasioihin ja kokeilet esitysten valmistamista.

Stage I:

7–8-vuotiaille (60 min)
Keskiviikkoisin 7.9.–21.12. klo 13.00–14.00
Kurssimaksu 80 €/lukukausi

Stage II:

9–12-vuotiaille (2 x 45 min)
Keskiviikkoisin 7.9.–21.12. klo 14:15–15:45.
Kurssimaksu 100 €/lukukausi

Stage III:

Yli 13-vuotiaille (3 x 45 min)
Keskiviikkoisin 7.9.–21.12. klo 16:15–18:30
Kurssimaksu 140 €/lukukausi

Lisätietoja: lillavillan.fi/taidekasvatus

TILAVUOKRAUS UTHYRNING

LILLA VILLANIN VIIHTYISÄT ja tunnelmalliset tilat sopivat monenlaisiin tilaisuuksiin ja tapahtumiin. Tarjoamme monipuoliset puitteet yrityksenne tai yhdistyksenne tarpeisiin. Luovat tilamme elävöittävät tunnelman ryhmän koosta riippumatta.

LILLA VILLANS MYSIGA och stämningsfulla utrymmen passar utmärkt för olika sorters tillställningar och evenemang! Vi erbjuder mångsidiga faciliteter för ditt företag och ditt sällskap. Den vackra, gamla villan livar upp stämningen oavsett gruppens storlek.

Ota yhteyttä | **Ta kontakt:** petri.poyhonen@lillavillan.fi

CEDARO CATERING

CEDARO CATERING hoitaa iloisella otteella kaikki Lilla Villanin ruokatarjoilut. Suunnittelemme yhdessä tapahtumanjärjestäjän kanssa mieleenpainuvat menut ja tarvittaessa myös mahtavat kakkupöydät.

CEDARO CATERING sköter med stark yrkeskunskap och glatt humör om all matservering på Lilla Villan. Vi planerar menyn tillsammans med evenemangsarrangören.

Kysy lisää | **Vid frågor:** info@cedarocatering.com
cedarocatering.com

Café Lilla Villan

Palvelemme asiakkaitamme herkullisin antimin, hymyssä suin ja vankalla ammattitaidolla.

På Café Lilla Villan bjuder vi på läckerheter med glatt leende och brett kunnande.

Lisätietoja | **Mer info:** lillavillan.fi/cafe

LIITY JÄSENEKSI TUE TOIMINTAAMME JA LIITY JÄSENEKSI!

VUONNA 2022 JÄSENMAKSU ON 30 €

Jäsenenä saat:

- ilmaisen sisäänpääsyn Lilla Villaniin tuottamiin tapahtumiin
- ilmaisen tilankäytön (2 krt/vuosi)
- äänioikeuden jäsenkokouksissa
- olla osa Lilla Villaniin taitelijaverkostoa
- osallistua jäsentapahtumiin

Voit myös liittyä kannatusjäseneksi (20 €/v.), yhteisöjäseneksi (200 €/v.) tai kannattavaksi yhteisöjäseneksi (150 €/v.)

LUE LISÄÄ JA TÄYTÄ JÄSENHAKEMUS: lillavillan.fi/jaseneksi

BLI MEDLEM STÖD VÅRA VERKSAMHET OCH BLI MEDLEM!

MEDLEMSAVGIFTEN FÖR ÅR 2022 ÄR 30 €

Som medlem får du:

- gratis inträde till Lilla Villans egna evenemang
- använda utrymmen gratis (2 ggr/år)
- rösta på medlemsmöten
- vara en del av Lilla Villans konstnärsnätverk
- delta i medlemsevenemang

Du kan också bli understödsmedlem (20 €/år), föreningsmedlem (200 €/år) eller understödande föreningsmedlem (150 €/år)

LÄS MER OCH ANSÖK OM ATT BLI MEDLEM:
lillavillan.fi/jaseneksi

HENKILÖKUNTA PERSONAL



PETRI PÖYHÖNEN

Toiminnanjohtaja
Verksamhetsledare
044 755 1101
petri.poyhonen@lillavillan.fi



LAURA KARÉN

Tuottaja
Producent
044 728 4897
laura.karen@lillavillan.fi



ONA SANDBERG

Tuottaja, markkinointivastaava
Producent, marknadsföringsansvarig
(äitiyslomalla)
ona.sandberg@lillavillan.fi

LIPUT / BILJETTER

044 728 4897

liput@lillavillan.fi

Tuntia ennen ovelta | En timme innan vid dörren



LILLAVILLAN.FI

Jussaksentie – Jussavägen 16
04130 Sipoo – Sibbo